



BUCHA CITY COUNCIL

08292, Bucha, Enerhetykiv Street, 12, phone: +38 04597 29605,
fax: + 38 04597 48690

<http://www.bucha-rada.gov.ua> E-mail: gromada@bucha-rada.gov.ua

12th of May 2022, № 04-09/____ ref.-22

12.1-09/857

an den Bürgermeister von Bergisch Gladbach
Frank STEIN

Sehr geehrter Herr Frank,

Im Namen des Stadtrats von Bucha und der Einwohner unserer Gemeinde möchte ich Ihnen meinen aufrichtigen Dank für die Unterstützung ausdrücken, die wir derzeit von Ihrer Stadt erhalten.

Ihre Aufmerksamkeit und Hilfe sind in diesen schwierigen Tagen, in denen sich Bucha immer noch von den Folgen der russischen Gräueltaten auf unseren Straßen und in unseren Häusern erholt, von unschätzbarem Wert. Während des Besatzungsmonats erlitten wir eine große Zahl ziviler Opfer – 416 Zivilisten wurden in der Stadt getötet, d.h etwa jedes dritte Opfer des Kiewer Gebiets stammt aus Bucha.

Der Feind will uns brechen, die ukrainische Nation auslöschen, aber er erfährt erbitterten Widerstand. Nach seiner Befreiung versuchte Bucha, die Wirtschaftstätigkeit wieder aufzunehmen und die von den Russen zerstörte Infrastruktur wieder zu rekonstruieren, das Gemeinschaftseigentum wieder aufzubauen und die Privatwohnungen der Bewohner so schnell wie möglich wiederherzustellen. Die Ausrüstung – Krankenwagen und Feuerwehrfahrzeuge – und die humanitäre Hilfe, die Sie Bucha zur Verfügung gestellt haben, ermöglichen es uns, uns schneller zu erholen und effizienter zu arbeiten.

Ich möchte Sie darüber informieren, dass jetzt in den Siedlungen der Bucha-Gemeinde Spezialisten Stromleitungen reparieren und die Gas- und Wasserversorgung wiederherstellen. Leider haben wir als Gemeinschaft nach den Kämpfen große

wirtschaftliche Verluste erlitten. Mehr als 1.150 Häuser, 55 km Stromleitungen, 75 km Gas- und 10 km Wasserversorgung wurden beschädigt, ein Kraftwerk und Wasserversorgungsanlagen bombardiert, die Bucha zentral mit Strom und Wasser versorgten. Für unsere Stadt, in der vor dem Krieg bis zu 50.000 Menschen lebten, sind solche Zerstörungen sehr spürbar.

Wir glauben jedoch an die Möglichkeit einer schnellen Genesung und Perspektiven für die Zusammenarbeit zwischen unseren Gemeinden in verschiedenen Bereichen - Wirtschaft, Bildung, Humanität, Kultur. Bucha baut derzeit aktiv ein Städtepartnerschaftsnetzwerk mit verschiedenen europäischen Städten aus, daher würden wir uns sehr freuen, Bergisch Gladbach als Partnerstadt von Bucha in der Bundesrepublik Deutschland zu sehen.

Wir sind offen für gemeinsame Aktivitäten und Projekte, und die Abgeordneten des Stadtrats von Bucha initiieren derzeit einen Vorschlag zur Unterzeichnung eines Kooperationsabkommens als Partnerstadt zwischen Bucha und der Stadt Bergisch-Gladbach. Ich werde diese Initiative gerne unterstützen, wenn sie auch von Ihnen persönlich und von Ihrer Gemeinde genehmigt wird.

Wir können die Details persönlich besprechen oder durch meine Beraterin vereinbaren: Mihajlina Skoryk-Schkariwska, +380674084002.

Ich danke Ihnen noch einmal ganz herzlich und freue mich auf eine weitere langfristige Zusammenarbeit.

Mit freundlichen Grüßen,
Bürgermeister



Anatolij FEDORUK.